



外国文学研究丛书

韩启群
◎
著

转型期变革的多维书写

——福克纳斯诺普斯三部曲的物质文化批评

William Faulkner's Snopes Trilogy: A Material Cultural Perspective



苏州大学出版社
Soochow University Press

外国文学研究丛书

转型期变革的多维书写

——福克纳斯诺普斯三部曲的物质文化批评

William Faulkner's Snopes Trilogy: A Material Cultural Perspective

韩启群 著

本书为以下科研项目及人才培养计划研究成果：

1. 国家社会科学基金青年项目“美国‘南方文艺复兴’文学的道德重构研究”
(13CWW022)
2. 国家社会科学基金重大项目“美国文学地理的文史考证与学科建构”
(16ZDA197)
3. 江苏省高校优秀中青年骨干教师和校长境外研修计划
4. 江苏省高校“青蓝工程”中青年学术带头人培养计划

苏州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

转型期变革的多维书写:福克纳斯诺普斯三部曲的
物质文化批评 = William Faulkner's Snopes Trilogy :
A Material Cultural Perspective ; 英文 / 韩启群 著
— 苏州:苏州大学出版社, 2017. 12
(外国文学研究丛书)
ISBN 978-7-5672-2336-3

I. ①转… II. ①韩… III. ①福克纳(Faulkner,
William 1897-1962)-小说研究-英文 IV. ①I712.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 318742 号

书 名: 转型期变革的多维书写
——福克纳斯诺普斯三部曲的物质文化批评

著 者: 韩启群
责任编辑: 汤定军
策划编辑: 汤定军
装帧设计: 刘 俊

出版发行: 苏州大学出版社(Soochow University Press)

社 址: 苏州市十梓街1号 邮编: 215006

印 装: 宜兴市盛世文化印刷有限公司

网 址: www.sudapress.com

E - mail: tangdingjun@suda.edu.cn

邮购热线: 0512-67480030

销售热线: 0512-65225020

开 本: 700mm × 1000mm 1/16 印张: 10.75 字数: 191 千

版 次: 2017 年 12 月第 1 版

印 次: 2017 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5672-2336-3

定 价: 42 元

凡购本社图书发现印装错误,请与本社联系调换。服务热线:0512-65225020

序 言

这些年来,但凡有我的博士生和我讨论选题时提出想做经典重读类的研究,我在鼓励之余总不忘叮嘱一定要有所创新。经典重读固然有价值,但发掘出新意绝非易事,需要有独特的视角和扎实的研究功夫。类似福克纳这样在美国乃至世界文学中举足轻重的作家更是如此。最早韩启群同学和我商量她的选题时,我其实不无担心。最后,她大胆运用物质文化批评视角对福克纳斯诺普斯三部曲开展系统研究,顺利通过了博士论文答辩。她在研究中将“物质无意识”“物的社会生命”“物性”三个具体概念进行梳理、界定及拓展性归纳,并有机统一在物质文化视角之下,应用于文本批评,为经典重读开启新的研究路径。

在我指导的博士生中,韩启群身上对学术研究的执着和韧劲给我印象深刻。她很早就确定福克纳作为博士论文选题,之后十年磨一剑,一直坚守这一研究领域,直到完成博士论文撰写。在攻读博士学位期间,她的父亲罹患重病,孩子年幼,还有单位繁重的教学任务需要承担,压力可想而知。但是她不懈努力,不轻言放弃,最终顺利完成博士学业。毕业之后,她依然潜心科研,将福克纳研究拓展至整个南方文艺复兴,不断思考她在博士论文中应用的理论话语,站在中国学者立场对当代西方各种与物相关的批评话语进行异文化观照,体现了她作为一位年轻学人的科研素养与探索精神。

目前,国内尚无专门针对福克纳丰富物质细节书

写的系统研究。韩启群的博士论文视角独特,观点明确,论证充分,资料翔实,逻辑性强,相信在此基础上出版的专著将是近年来福克纳研究领域比较扎实的一个新成果,也将是国内首部运用物质文化视角开展经典重读的学术专著。虽然多学科领域的“物转向”趋势在近年来愈演愈烈,文学批评中物的话语内涵和研究范式在近年来也更丰富多元,但是早在韩启群撰写论文时,我国运用该理论开展具体文学批评的先例还较少,大部分时候需要她自己去摸索,因此对于理论视角的运用、具体概念的把握不可避免地存在一些有待完善之处。不过,她在毕业之后一直没有放弃对这个话题的探索,先后发表了好几篇研究论文,进一步阐述、修正她对这一批评话语的理解。

作为美国南方文学创作的高峰,福克纳以自己独特的艺术形式回应了所处时代的历史变革和社会文化变迁,为造就具有鲜明本土色彩的地域文学做出了杰出贡献,其文学魅力及价值仍值得不断挖掘。我相信韩启群会扎实努力,在重读经典的过程中展示出作家的更多面目,为该研究领域在中国的拓展做出更大的贡献。

——杨金才

2017年11月于南京大学和园

自序

这本专著在我博士论文的基础上修改而成。我至今仍清晰记得2013年6月我在南京大学外国语学院侨裕楼一个小会议厅里的答辩情形,也依然能够体验到那天下午背负了近七年的攻读博士学位的重担终于卸下之后的轻松酣畅。

今年已经是博士论文通过答辩后的第五个年头了,而我论文中涉及的主要研究对象——物——也成为国内近年来最热门的话题之一。2008年,我初次接触到“物质文化研究”这个概念时,西方文学研究领域的“物转向”正处于迅速升温的状态。21世纪以来,不少国际研讨会都会涉及和物质文化相关的议题,如2005年召开的“福克纳与约克纳帕塔瓦法”国际年会主题为“福克纳与物质文化”;一些大学的文学课程也与物质文化相关,如英国肯特大学文学专业开设了“简·奥斯丁与物质文化”“狄更斯与物质文化”等系列课程。而那时,我正在为研究威廉·福克纳寻找一个新的切入点,“物质文化研究”中的相关理论话语一下子吸引了我的眼球。“物有社会生命”“物的传记”等一些新颖的概念以及从物入手的批评路径都为我后来构建论文框架提供了灵感和思路。

通过论文答辩后,我从迫切早点完成论文撰写的紧张焦虑情绪中慢慢走了出来,开始静下心来继续研读与物相关的一些哲学话语与批评理论。虽然我在博

士论文的导论中也重点介绍了物质文化批评视角,但我完全没有料到西方人文社科领域的“物转向”趋势愈演愈烈,在新物质主义、思辨实在论、新活力论等各种“客体导向哲学”合力推动下,已经将早先文化研究中的“物转向”裹挟至一场更大范围的认识论的全面转向。2015年,我在《江苏社会科学》第3期上发表了论文《物质文化研究——当代西方文化研究的“物质转向”》,追溯了当代西方的“物质文化研究”如何演变成成为一个有着强烈的跨学科性、但又具有相对独立性的研究领域;从梳理“物质文化”的内涵出发,归纳了“物质文化研究”的主要理论视角与研究范式。这篇论文后来被《人大复印资料》全文转载。2017年,我又在《外国文学》第6期上发表了《西方文论关键词:物转向》,从西方哲学社科领域“物转向”研究起源与概念假设入手,重点探寻当代西方文学批评领域“物转向”擢升衍进的话语背景,并通过梳理21世纪以来西方学者的文学研究实践归纳了“物转向”批评话语的主要议题与路径、研究范式与特点,思考“物转向”批评话语如何有效拓展与塑造当代西方文学研究空间。这两篇论文是我对博士论文中涉及的理论视角的思考延续,希望能帮助读者更好地理解当代西方文学研究中的“物转向”。当前,与物相关的各种话语还在发展,我在理解和判断“物转向”批评话语时的偏颇之处,还请读者海涵。此外,这本专著中的一些章节或观点也曾经以论文形式发表在《当代外国文学》《解放军外国语学院学报》《英美文学论丛》《山东外语教学》《名作欣赏》等期刊,也请读者一并指正。

感谢恩师杨金才教授为这本专著慨然作序。没有恩师多年来的悉心教导和学术锤炼,很难想象我能有今天的科研成果,这本专著也不可能问世。

感谢我的家人。没有家庭的坚强后盾,不但这本

专著不可能问世,我也可能很难坚持到毕业论文答辩的那天下午。尤其感谢我的先生。作为硕士阶段同学同桌的他,不但替我承担了很多家庭琐碎事务,也是我的科研合作伙伴,在我承担的各项课题中发挥了重要的作用。在此,献上感恩。

感谢我的单位南京林业大学外国语学院多年来给我提供的各种关心和帮助,包括为这本专著出版提供的经费支持。也感谢苏州大学出版社汤定军先生为这本专著最终出版付出的各种辛劳。

最后,也将这本专著献给我在天堂的父亲。

韩启群

2017年11月

于南大和国家中

前言

威廉·福克纳(William Faulkner, 1897 - 1962)在独具特色的约克纳帕塔瓦法文学领地里铸多种技巧于一炉,记录了美国南方19世纪下半叶至20世纪上半叶近百年的历史沧桑,覆盖了南方社会的两次重要历史转型。半个多世纪以来,评论界已经从不同侧面考察了福克纳作品中转型期的变革书写,尤其是将福克纳的作品置于20世纪上半叶的南方社会历史转型期的文化语境中研究福克纳作品对于特定历史现实的深层思考和艺术再现,但是对于福克纳在后期作品中如何再现新南方向现代南方过渡的社会变革挖掘不够,对于福克纳在作品中细致甚至近乎烦琐的物质细节的铺陈描写尚需系统探讨和论证。因此,本书将福克纳后期代表作斯诺普斯三部曲(《村子》《城镇》《太宅》)置于新南方向现代南方转型过渡的历史语境中,重点研究三部曲如何再现这一特定历史时期的社会转型,研究作家如何在文本中抓住、表现这一独特历史语境的社会变革。在研究方法上呼应福克纳研究中“微观细节”的趋势,从文本中的物品书写入手,借用物质文化批评视角考察斯诺普斯三部曲中关于转型期变革的多维书写。

福克纳在斯诺普斯三部曲中以隐晦的方式将传统文明和现代工商业文明的相遇和冲撞编织进丰富物品细节中,想象并构塑了20世纪上半叶美国南方新南方

向现代南方转型过渡期的政治经济语境、特定地域空间、南方居民身份建构之间的互动关系。本书将三部曲中的物质细节书写与转型期的历史文化、地域空间、人物身份相结合,从三个相互关联的不同侧面逐渐深入地系统论证三部曲中物品书写的多重意义结构,透视处于转型期历史语境的三部曲创作同所处时代社会、政治、文化和文学传统之间的复杂关系,反观福克纳在参与讨论和重构转型期社会核心价值观过程中展示的复杂思想观念和创作美学。“物质无意识”“物的社会生命”“物性”等物质文化批评视角的重要概念对应了转型期变革研究的不同维度,是本书考察福克纳斯诺普斯三部曲物品书写的关键词。

第一章主要从木材工业、汽车消费、足球体育等相关的“物质无意识”书写入手,尤其是“物质无意识”书写在文本表层的特定呈现机制,深入挖掘在文本中留下印记的物品如何想象和建构了美国20世纪上半叶的文化历史,思考福克纳如何通过对南方文化的想象性再现和矛盾重构,从不同层面回应20世纪上半叶新南方向现代南方转型过渡时期的重大文化变革。和“经济安全阀”木材工业相关的物质无意识书写藏掖了福克纳对于南方社会转型期经济发展和生态破坏之间悖论关系的理性审视;和汽车消费相关的“物质无意识”书写蕴含了福克纳对于南方社会转型期技术进步和消费信贷缓慢侵蚀南方传统价值的复杂情怀;和足球体育相关的“物质无意识”书写则揭示了福克纳对于南方社会转型期将体育作为美国社会“文化公分母”的华而不实的空洞宣称的巧妙反讽。不同侧面的“物质无意识”书写隐含着福克纳对于20世纪上半叶和经济发展、进步和民主、大众消费、统一国民身份等主流意识形态宣传的质疑和对美国南方文化的矛盾重构,三部曲中和物品相关的微观细节书写如同慢慢打开的一

幅南方转型期变革的画卷,福克纳似乎无意于提供任何确定的答案,他只专注于抓住冲突过程本身。

第二章借助“物的社会生命”概念考察三部曲中建筑、商品、礼物等物品在文本中的意义改变、兴衰沉浮、空间位移等动态的“运动轨迹”,深入挖掘与这些物品所对应的老法国人湾和杰斐逊镇在20世纪上半叶工商业文明影响下的消费变革和文化政治变迁,透视福克纳在三部曲中如何构塑从传统文明向商业文明过渡转型的以消费为主导的南方小镇典型——“福克纳式小镇”。建筑物品书写的变化轨迹暗示了传统建筑日渐式微和消费景观的逐步兴起,隐喻了“福克纳式小镇”的“边界地理空间”布局特征;商品书写的勾勒指涉了商品凭借其符号功能在南方社会阶层的分配与重组过程中的参与和决定,体现了南方社会转型期在商品经济大潮冲击中阶层“区分的物质化”趋势;最能体现南方淳朴小镇转型期消费变革的是礼物书写,礼物的商品化、礼物赠送的功利化表明物质主义已经渗透到更深、更隐蔽的人际关系层面,暗示了现代工商业文明冲击下南方小镇的世风日下和道德沦丧。“福克纳式小镇”抓住了可以深刻表现社会变革的关键点,即书写了小镇里以消费为主导的多层面的文化结构转型,包括地理空间的消费化、阶层区分的物质化和礼物赠送的商品化,呈现了美国南方20世纪上半叶从传统文明向商业文明过渡的转型期所特有的社会空间模式,丰富了美国文学中的小镇传统。

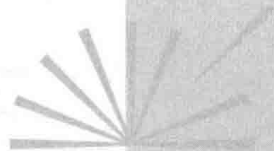
第三章引入物质文化批评中的“物性”概念研究三部曲中的主要悲剧人物形象——弗莱姆、尤拉、明克,从这三个人物占有、使用或相关的具体物品入手透视福克纳如何塑造具有物化特征的人物形象,如何通过人物身份的动态塑形揭示工商业文明主导的现代变革和个体命运的交织。和弗莱姆相关的各种物品书写准

确地展示了弗莱姆在追逐物质利益的过程中逐渐失去灵魂的异化和蜕变。福克纳通过这一有着物化特征的现代“空心人”形象令人震撼地捕捉了美国梦在南方社会转型期社会中的阴霾,呈现了美国文学中美国梦破灭的另一重要范本;从《村子》里表现的无生命的客体尤拉,到《城镇》《大宅》中拥有更多主体意识的尤拉,身处南方社会父权体系中的尤拉终究无法摆脱其物化的女性身份,成为“包法利夫人”在美国南方的变体。这种动态的身份塑形体现了福克纳对于变革南方中女性身份变化的独特把握,隐喻了南方社会转型期根深蒂固的男权话语体系和现代商业文明交织影响下的女性的悲剧宿命;从入狱前对于贫穷白人身份的敏感到出狱后“瑞普·凡·温克”式的现代工业文明的“废物”,福克纳借助明克身份特征的动态演绎呈现了传统与现代的对峙,书写不适应现代工业文明的切身之痛。这些具有物化特征的人物形象在南方社会转型期的历史变革中或主动适应、或被动地接受、或强烈地抵抗,展示了消费主导的社会变革和人物命运沉浮之间的内在耦合和因果关联,从不同侧面诠释了南方历史转型期的时代气质和文化精神。

美国南方 20 世纪上半叶的转型期历史变革和社会变迁不但使社会价值观念处于急剧动荡和变革重组的多元化状态,也形成了南方社会以消费变革为主导、以物品日渐丰裕为表征的独特文化语境,而斯诺普斯三部曲中形形色色的物品书写在福克纳的笔下凝结成为 20 世纪上半叶南方社会转型期新旧对立的现代经验的隐喻,定格为特定历史时期美国文化精神的具象缩影和符号。作为一个对于语言和结构有着清晰文体意识的作家,福克纳在构建自己约克纳帕塔瓦法小说王国的同时,也自觉地运用各种“微观细节”来诠释新南方向现代南方转型的独特历史语境,同时也成就了

他复杂晦涩但却别具一格的叙事格调。在表现新南方
向现代南方过渡时期传统和现代交汇的后期作品中,他通过
各种物品书写全面而深刻地书写南方社会的百年沧桑和历
史巨变,传达了亲历时代变革的作家对转型期南方社会文
化的理性审视以及人类生存体验的普世关怀。

目 录



- 导论 / 001
- 第一章 “物质无意识”与转型期美国南方文化的矛盾重构 / 035
 - 第一节 木材工业书写:“经济安全阀”的质疑 / 037
 - 第二节 汽车消费书写:“福特主义”的悖论 / 044
 - 第三节 足球体育书写:“文化公分母”的反讽 / 054
- 第二章 “物的社会生命”与转型期美国南方地域空间的变革隐喻 / 064
 - 第一节 建筑书写:消费主导的“边界地理空间” / 067
 - 第二节 商品书写:南方社会阶层“区分的物质化” / 076
 - 第三节 礼物书写:传统“南方荣誉”的沦丧与拯救 / 082
- 第三章 “物性”与转型期美国南方人物身份的动态塑形 / 091
 - 第一节 弗莱姆的物化:现代南方追逐物质利益的“空心人” / 094
 - 第二节 尤拉的物化:努力挣脱现代南方父权体系的“包法利夫人” / 107
 - 第三节 明克的物化:现代南方工业文明制造的“瑞普·凡·瑞克” / 121
- 结论 / 133
- 引用文献 / 137
- 后记 / 153

导 论

2012年,讲述山东高密东北乡故事的人——中国作家莫言在接受诺贝尔文学奖时坦言威廉·福克纳和加西亚·马尔克斯是自己的文学领地“高密东北乡”的重要灵感源泉。不过,不知莫言有没有意识到,他所提及的加西亚·马尔克斯早在1982年也和他一样,并且是在同样的场合曾恭敬地称福克纳为“尊敬的导师”。最早在斯德哥尔摩的颁奖大厅对福克纳表达敬意的是斯坦贝克,他在1962年领奖时不但发表了和福克纳主题相似的演讲,还操着和福克纳类似的丘吉尔式语调称福克纳为“伟大先驱”。^① 诺贝尔奖得主中,像福克纳这样,其名字不断回响在瑞典皇家学院庄严殿堂里的,恐怕很难找出第二位。

威廉·福克纳并不高寿,但是他的创作生涯几乎贯穿了大半生。他1897年出生在密西西比州新奥尔巴尼的一个没落地主家庭,1925年开始写作,1962年去世前夕最后一部小说《掠夺者》(*The Reivers*)问世,是美国文学史上创作生涯近40年的少数作家之一。他一辈子的大部分时间都生活在拉菲特县的奥克斯福镇,却凭借着他“在现代英美小说中占据的独特地位”和大洋彼岸的乔伊斯、伍尔夫、普鲁斯特等遥相呼应,成为“20世纪世界文学中的一个里程碑”(Hellström, 443)。他的大部分小说脉络相通,构建了独特的“约克纳帕塔瓦法”谱系网络,呈现了一幅从南北战争到第二次世界大战后美国南方社会历史百年变迁的精彩画卷,被诺贝尔颁奖委员会誉为“南方的史诗作家”(Hellström, 440)。

^① 马尔克斯比福克纳晚出生整整30年,他在诺贝尔奖获奖感言中将自己的创作归结于威廉·福克纳的影响;斯坦贝克和福克纳基本是同时代人,他在1962年的获奖感言中呼应了福克纳的观点,发表了题为“作家的崇高使命与职责”的演讲,而福克纳在1949年的获奖感言的题目是“古老永恒的真理”。

莫言在获得诺贝尔奖之后多次提到希望打破“诺贝尔奖魔咒”，因为据说很多作家一旦获得诺贝尔奖之后很难再有佳作问世，甚至不再有任何作品出版。这似乎有点道理，海明威在1954年获得诺贝尔奖之后几乎处于沉寂状态，直到1961年他以另一种方式再次唤起人们对他的关注。部分福克纳研究者估计也不会反对这个观点，因为在他们看来，尽管福克纳1949年之后仍不断有新作问世，但和《喧哗与骚动》（*Sound and Fury*, 1929）、《在我弥留之际》（*As I Lay Dying*, 1930）、《圣殿》（*Sanctuary*, 1931）、《八月之光》（*Light in August*, 1932）、《押沙龙，押沙龙！》（*Absalom, Absalom!* 1936）、《去吧，摩西》（*Go Down, Moses*, 1942）等作品相比，福克纳似乎被“诺贝尔奖魔咒”击中了，这些后期作品从很多方面都逊色于前期作品。就连福克纳本人都将自己1929年至1942年的创作称为是“无可匹敌的时代”（帕里尼封面）。但是，也有一些评论者似乎不太甘心这样的结论，认为福克纳在获得诺贝尔奖之后又迎来了他一生中的又一创作高峰，《修女安魂曲》（*Requiem for a Nun*, 1951）、《寓言》（*A Fable*, 1954）、《城镇》（*The Town*, 1957）、《大宅》（*The Mansion*, 1959）、《掠夺者》（*The Reivers*）等后期作品为福克纳创作生涯画上了浓墨重彩的一笔。不少评论者使出浑身解数试图证明这些后期作品有着“不一样的重要性和价值”（Percial, 179）。至今，这样的争论仍然不绝于耳。

诺贝尔奖的评委们在概括福克纳的创作时曾指出，在旧南方向现代南方转型过程中，福克纳不但自己“体验到了这种过程”，也在作品中“持续深入地描写了这一痛苦过程”（Hellström, 440）。那么获得诺贝尔奖之后的福克纳是如何在后期作品中继续书写“痛苦过程”、如何回应身边不断变化的话语语境呢？如何将新南方向现代南方转型的种种变迁体验编织进文学想象中？因此，本研究试图将福克纳的创作置于20世纪上半叶的南方社会历史转型期的文化语境中，在当代话语语境中研究福克纳的小说创作，尤其是后期以普通白人为题材的作品对于特定历史现实的深层思考和艺术再现。

从不同时期的创作主题来看，福克纳在20世纪二三十年代创作的多部作品中呈现了美国南方如何从旧南方向新南方的过渡，比如在《喧哗与骚动》《押沙龙，押沙龙！》等作品中，他将内战作为一种独特的创伤体验，重点探讨旧南方向新南方转变的艰苦历程；而在1949年之后创作的后期作品中，福克纳则书写了新南方向现代南方的转变，比如在

《修女安魂曲》《城镇》《大宅》等作品中,他将创作视角转向新南方向现代南方过渡的历程,思考工业文明给南方带来的深层裂变和精神危机。无论是旧南方向新南方的转变,还是新南方向现代南方的过渡,福克纳都在作品中赋予了同样的关注,成就了他文学创作中以转型期变迁书写见长的史诗般的叙事格调。他在文本中开辟的约克纳帕塔瓦法县隐喻了美国南方流动的历史进程,而“约克纳帕塔瓦法”这一术语本身就暗含着变迁之意。

但是,当福克纳在小说中反思不同历史时期的文化变革和变迁体验时,他的观点也在逐渐转变。托马斯·L. 麦克汉尼(Thomas L. McHaney)认为福克纳在早期的作品中使用“一种爱国式的地方色彩”在创作,在创作成熟时期则采用“人文主义式的视角”探讨一些社会问题(85)。麦克汉尼对于福克纳创作成熟时期的概括过于笼统,因为他没有进一步指出福克纳在创作后期的变化。那么新南方向现代南方过渡的历史转型期的文化语境是怎样在福克纳后期作品中投下印记?福克纳如何在作品中通过文本细节抓住或表现新南方向现代南方转变的重大历史变革?又是怎样通过文学创作传达自己对于新南方向现代南方过渡时期种种复杂议题的审慎思考?这些都是值得进一步探讨的论题。

福克纳研究综述

从不同时期评论重点和切入视角来看,福克纳研究总体上表现出伴随社会文化氛围和批评话语的变化而同步演变的轨迹。受“文化转向”“语言学转向”等社会文化语境的重大转变的影响,20世纪80年代是福克纳研究史中的一个重要分水岭。20世纪70年代以前的批评基本上是响应新批评的号召,采用传统的、重视美学价值的研究模式,侧重文本形式、人物形象和主题的研究,多采用细读方法剖析小说主题,而80年代的福克纳研究中则明显出现了“注重文化研究”的范式转换(Grimwood, 100)。受盛行于这一时期的溯源批评的影响,很多学者从福克纳文本批评转向写作研究,清点、编目、誊写文本的原始草稿、手